

**Drugo mnenje Evropskega nadzornika za varstvo podatkov o Predlogu okvirnega sklepa Sveta o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah**

(2007/C 91/02)

EVROPSKI NADZORNIK ZA VARSTVO PODATKOV JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 286 Pogodbe,

ob upoštevanju Listine o temeljnih pravicah Evropske unije in zlasti člena 8 Listine,

ob upoštevanju Direktive 95/46/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 24. oktobra 1995 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov in o prostem pretoku takih podatkov <sup>(1)</sup>,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov <sup>(2)</sup> ter zlasti člena 41 Uredbe –

SPREJEL NASLEDNJE MNENJE:

1. Evropski nadzornik za varstvo podatkov (EDPS – *European Data Protection Supervisor*) je 19. decembra 2005 podal mnenje <sup>(3)</sup> o predlogu Komisije za okvirni sklep Sveta o varstvu osebnih podatkov, ki se obdelujejo v okviru policijskega in pravosodnega sodelovanja v kazenskih zadevah. V tem mnenju je izpostavil pomen predloga kot učinkovitega instrumenta za varstvo osebnih podatkov na področju iz Naslova VI Pogodbe EU. Takšen instrument bi moral ne le spoštovati načela varstva podatkov iz Konvencije Sveta Evrope št. 108 <sup>(4)</sup> in zlasti iz Direktive 95/46/ES, temveč zagotoviti tudi dodaten sklop pravil, ki bi upošteval posebno naravo področja kazenskega pregona. Po mnenju EDPS mora okvirni sklep nujno zajemati vso obdelavo policijskih in pravosodnih podatkov, tudi če jih pristojni organi drugih držav članic niso posredovali ali dali na voljo. Bistveno je, da se zagotavlja dosledno varovanje osebnih podatkov, ne glede na kraj in namen njihove obdelave ali osebo, ki jih obdeluje. EDPS je podal več predlogov za izboljšanje ravni varstva.
2. Evropski parlament je 27. septembra 2006 sprejel zakonodajno resolucijo o predlogu Komisije. Cilji resolucije so v splošnem enaki ciljem iz mnenja EDPS: splošna podpora predlogu in spremembam, s katerimi naj bi se izboljšala raven varstva, ki jo zagotavlja okvirni sklep.
3. V Svetu trenutno poteka razprava o predlogu Komisije. Po poročanjih <sup>(5)</sup> naj bi delo Sveta, ki spreminja bistvene elemente besedila predloga, napredovalo. Predsedstvo Sveta si močno prizadeva za še znatnejši napredek. Do decembra 2006 želi doseči skupni pristop glede glavnih elementov.
4. EDPS pozdravlja veliko pozornost, ki jo Svet posveča temu pomembnemu predlogu. Ne glede na to, pa je zaskrbljen zaradi smeri razvoja. Besedila, o katerih trenutno poteka razprava v Svetu, ne zajemajo predlogov sprememb Evropskega parlamenta niti mnenj EDPS in konference evropskih organov za varstvo podatkov. Nasprotno, določbe predloga Komisije, ki ščitijo državljane, so v kar nekaj primerih črtane ali znatno oslABLJENE. *Posledično obstaja veliko tveganje, da bo raven varstva nižja od ravni, ki jo zagotavlja Direktiva 95/46/ES, ali celo nižja od tiste v splošneje oblikovani Konvenciji Sveta Evrope št. 108, ki je za države članice zavezujoča.*

<sup>(1)</sup> UL L 28, 23.11.1995, str. 31.

<sup>(2)</sup> UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

<sup>(3)</sup> UL 2006, C 47, str. 27.

<sup>(4)</sup> Konvencija Sveta Evrope z dne 28. januarja 1981 o varstvu posameznikov glede na avtomatsko obdelavo osebnih podatkov.

<sup>(5)</sup> Uradno ni na voljo nobenih javnih dokumentov, EDPS pa ni neposredno vključen v delo Delovne skupine Sveta. Dokumenti, iz katerih je razvidno stanje posvetovanj v Svetu, so na voljo na spletni strani družbe Statewatch ([www.statewatch.org](http://www.statewatch.org)).

5. EDPS ugotavlja, da je tudi Odbor Evropskega parlamenta za državljanske svoboščine, pravosodje in notranje zadeve nedavno izrazil pomisleke glede izbiri Sveta v zvezi s tem predlogom okvirnega sklepa.
6. EDPS je iz teh razlogov sedaj pripravilo novo mnenje. To drugo mnenje se osredotoča na nekaj glavnih pomislekov in ne ponavlja vseh pripomb, ki jih je EDPS navedel v mnenju iz decembra 2005 in so še vedno utemeljene.

#### *Splošni pomisleki*

7. Pri vzpostavljanju območja svobode, varnosti in pravice je izmenjava policijskih in pravnih informacij vse pomembnejša. Da bi se takšna izmenjava informacij omogočila, se predlaga oziroma se je sprejelo več pravnih instrumentov. EDPS znova poudarja, da je v zvezi s tem potreben trden pravni okvir, ki ščiti posameznika, na katerega se osebni podatki nanašajo, in s katerim bi se zagotovilo spoštovanje temeljnih pravic državljanov. Sedanji (predlog) okvirni(-ega) sklep(-a) je neposredno povezan s predlogi, ki omogočajo to izmenjavo informacij.
8. EDPS sicer priznava pomen čimprejšnjega sprejetja okvirnega sklepa s strani Sveta, a hkrati opozarja, da se zaradi hitrega odločanja ne bi smeli znižati varstveni standardi. Besedila, o katerih Svet trenutno razpravlja, vzbujajo pomisleke, če bo rezultat dovolj trden, da bi državljanom nudil učinkovito raven varstva. V trenutnih okoliščinah bi zastavljeni cilj za hitro odločanje utegnil povzročiti črtanje ali oslabitev morebitnih spornih določb. Pomanjkanje časa za doseg soglasja o morebitnih spornih določbah bi lahko ogrozilo kakovost okvirnega sklepa.
9. EDPS v teh okoliščinah Svetu priporoča, naj pogajanjem nameni več časa in s tem omogoči rezultat, ki bo nudil zadostno varstvo.

#### *Uporaba pri obdelavi podatkov na nacionalni ravni*

10. To vprašanje je predstavljalo bistven element mnenja iz decembra 2005 in se je o njem pozneje temeljito razpravljalo. Splošna pravila glede varstva podatkov ne bi smela biti omejena na čezmejne izmenjave med državami članicami, temveč bi se morala uporabljati za vse podatke s področja policijskega in pravosodnega sodelovanja. Bolj omejeno področje uporabe ne bi moglo zagotoviti ustreznega varstva, kakor to zahteva člen 30(1)(b) Pogodbe EU. Navedeno so poleg EDPS večkrat poudarile tudi druge interesne skupine.
11. EDPS je v mnenju iz decembra 2005 navedel, da bi vsaka omejitev podatkov, ki se izmenjajo z drugimi državami članicami, povzročila, da bi področje uporabe okvirnega sklepa postalo posebej negotovo in nezanesljivo, kar bi bilo v nasprotju z njegovim prvotnim ciljem. Pri zbiranju in obdelavi osebnih podatkov se ne ve, ali bodo ti podatki pozneje potrebni za izmenjavo s pristojnimi organi v drugih državah članicah.
12. Iz tega razloga je bolj omejeno področje uporabe neizvedljivo in bi, če bi se uvedlo, zahtevalo težavno in natančno razlikovanje v okviru podatkovnih baz organov kazenskega pregona, s čimer bi to vprašanje postalo še zahtevnejše in bi omenjenim organom povzročilo dodatne stroške, poleg tega pa bi škodilo pravni varnosti posameznikov.
13. V ponazoritev takšnih posledic lahko podamo dva zgleda. Prvič, večja zahtevnost in dodatni stroški so posledica dejstva, da so v kazenskih datotekah v precejšnjem številu primerov podatki, ki so jih posredovali različni organi. Okvirni sklep bi z omejenim področjem uporabe varstvo nudil le delom takšnih sestavljenih datotek, in sicer delom, ki vsebujejo podatke, ki so jih posredovali organi drugih držav članic, drugi deli pa takšnega varstva ne bi bili deležni. Drugič, oškodovana bi bila pravna varnost posameznikov, saj okvirni sklep v primeru bolj omejenega področja uporabe ne bi zajemal podatkov, ki so jih posredovale tretje države, a se med državami članicami niso izmenjali. Samoumevno je, da bi obdelava teh podatkov predstavljala posebna tveganja za posameznika, na katerega se osebni podatki nanašajo, če, denimo, ne bi bilo zakonske obveznosti za pregled točnosti teh podatkov. Kot dober zgled navedimo uporabo seznamov tretjih držav, za katere velja prepoved letenja, za namene kazenskega pregona v posamezni državi članici.

14. EDPS znova poudarja, da je na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja potrebna visoka raven varstva podatkov, saj gre za področje, na katerem obdelava osebnih podatkov že po svoji naravi predstavlja posebna tveganja za državljane, kakor to med drugim priznava člen 30(1)(b) Pogodbe EU. Poleg tega bi velike razlike med varstvom podatkov v prvem in tretjem stebru vplivale tako na pravico državljanov do varstva osebnih podatkov kot tudi na učinkovitost kazenskega pregona in vzajemno zaupanje med državami članicami.
15. Predlog uresničuje oba cilja. Državljanom naj bi zagotovil jamstva zoper neprimerno uporabo njihovih osebnih podatkov. Prizadetemu državljanu ni pomembno, ali se podatki, ki se nanj nanašajo, obdelujejo v okviru izmenjave med državami članicami ali zgolj na nacionalni ravni. Predlog naj bi poleg tega prispeval k vzajemnemu zaupanju med državami članicami, saj je to pogoj za uspešno izmenjavo informacij. Če se bodo pri obdelavi podatkov uporabljali skupni standardi, bo to omogočilo lažje sprejemanje podatkov, izmenjanih med državami članicami.
16. EDPS opozarja, da omejitev področja uporabe okvirnega sklepa na podatke, ki se izmenjujejo, ne bi v celoti zagotovila vzpostavitve zaupanja med organi držav članic. Omejeno besedilo državljanu tudi ne štiti ustrezno. V takšnih okoliščinah okvirni sklep državljanom ne bi več zagotavljal ustreznega jamstva zoper morebitno zlorabo njihovih podatkov s strani javnih organov. Po mnenju EDPS je tovrstni varnostni element zakonodaje bistven, saj bi zagotovil vsaj to, da bi Evropska unija v skladu s členom 6 Pogodbe EU spoštovala temeljne pravice.
17. Nazadnje govori v prid okvirnemu sklepu, ki bi se uporabljal za vso obdelavo, tudi strateški argument. Kot se je izkazalo v nedavnih pogajanjih z Združenimi državami Amerike za nov sporazum o obdelavi in prenosu podatkov letalskih potnikov <sup>(1)</sup>, bi trdna zakonodaja EU, ki bi državljanu štela v vseh notranjih situacijah EU, okrepila tudi položaj EU v pogajanjih s tretjimi državami. Če takšne trdne zakonodaje ne bi bilo, bi bilo precej težko vztrajati na pogojevanju prenosa osebnih podatkov z ustrežno ravno varstva v tretjih državah.

#### *Drugi pomisleki*

18. *Poudarek na kakovosti podatkov.* Člen 4 predloga Komisije ne zajema le glavnih načel glede kakovosti podatkov iz Direktive 95/46/ES, temveč določa tudi nekaj posebnih pravil. Vsebuje razlikovanje med različnimi vrstami posameznikov, na katere se podatki nanašajo (osumljenci, obsojene osebe, žrtve, priče itd.). Podatke, ki se nanašajo na te osebe, zlasti na osebe, ki niso osumljene, je treba obravnavati drugače, tj. z določenimi varovali. Predlog poleg tega vsebuje obveznosti držav članic, da podatke ločijo glede na stopnjo točnosti in zanesljivosti. Gre za pomembno določbo, saj organi kazenskega pregona uporabljajo tudi negotove podatke, ki ne temeljijo nujno na dejstvih, temveč na predpostavkah. Za EDPS predstavljajo omenjene določbe nujna varovala, ki se ne bi smela črtati iz predloga niti postati neobvezna.
19. *Obdelava podatkov in omejitev namena.* EDPS je v mnenju iz decembra 2005 razčlenil potrebo po boljših pravnih določbah o nadaljnji uporabi podatkov, ki jih je določen organ zbral s posebnim namenom. Trenutno se pomisleki EDPS glede člena 5 nanašajo predvsem na njegovo stališče, v skladu s katerim je po eni strani treba dovoliti (nadaljnjo) obdelavo podatkov za širši namen, po drugi strani pa je treba zakonsko določiti natančne pogoje za to obdelavo, da se zaščiti posameznik, na katerega se podatki nanašajo. EDPS opozarja pred rešitvami, ki vprašanje v celoti prepuščajo diskreciji nacionalne zakonodaje, ali tistimi, ki ne omejujejo pogojev nadaljnje obdelave v skladu z Direktivo 95/46/ES in Konvencijo Sveta Evrope št. 108 <sup>(2)</sup>. Obdelavo posebnih vrst podatkov obravnava Direktiva 95/46/ES in Konvencija št. 108, ki uvajata splošno prepoved z izjemami <sup>(3)</sup>. EDPS skrbi, da se bo splošna prepoved v okvirnem sklepu črtala, s tem pa bi izjema postala pravilo. Takšna rešitev ne bi bila v skladu niti z Direktivo 95/46/ES niti s Konvencijo št. 108.

<sup>(1)</sup> Sporazum med Evropsko unijo in Združenimi državami Amerike o obdelavi in posredovanju podatkov iz evidence imen letalskih potnikov (PNR) s strani letalskih prevoznikov Ministrstvu Združenih držav za domovinsko varnost, UL L 298, str. 29.

<sup>(2)</sup> Glej: Člen 13 v povezavi s členom 6(1)(b) Direktive 95/46/ES in člen 9 v povezavi s členom 5(b) Konvencije št. 108.

<sup>(3)</sup> Glej: člen 8 Direktive 95/46/ES in člen 6 Konvencije št. 108.

20. *Izmenjava podatkov z drugimi organi in zasebnimi strankami.* Predlog Komisije zajema omejitve in posebna varovala za izmenjavo informacij z drugimi organi, kot so policijski in pravosodni organi, zasebne stranke in organi tretjih držav. EDPS poudarja pomen takšnih posebnih določb iz naslednjih razlogov. Prvič, izmenjava informacij s takimi „tretjimi strankami“ predstavlja posebna tveganja (kršitve varnosti, nadaljnja obdelava za različne namene itd.). Drugič, udeležba tretjih strank v kazenskem pregonu in pri obdelavi informacij organov kazenskega pregona postaja vedno bolj običajna. Direktiva 2006/24/ES o hrambi podatkov <sup>(1)</sup>, Sporazum z Združenimi državami Amerike o evidenci PNR in tako imenovana zadeva Swift <sup>(2)</sup> so nazorni zgledi. Tretjič, sodba v zadevi PNR, ki jo je Evropsko sodišče izreklo 30. maja 2006 <sup>(3)</sup>, vzbuja resne pomisleke glede varstva osebnih podatkov, ki jih v komercialne namene zberejo zasebne stranke, pozneje pa se obdelajo za namene kazenskega pregona.
21. Kar zadeva prenos podatkov s strani javnih ali zasebnih strank ali njim samim znotraj EU, je pomembno, da predlog vprašanje obravnava natančno in ponudi rešitve, skladne z Direktivo 95/46/ES. Te rešitve morajo zagotoviti, da posledice stebrne strukture – zlasti negotovost glede ločevanja med obema stebroma pri izmenjavi osebnih podatkov med organi kazenskega pregona in drugimi strankami – ne bodo negativno vplivale na učinkovitost varstva.
22. Predlog Komisije v zvezi s prenosom podatkov tretjim državam in iz njih določa, da Komisija sprejme odločbo o ustreznosti. Če to za Svet ne bi bilo sprejemljivo, bi pomenilo, da posamezna država članica sama odloči o ustreznosti ali, kar bi bilo še slabše, podatke prenese, ne da bi preučila raven varstva v tretji državi. Če usklajenega sistema za izmenjavo osebnih podatkov s tretjimi državami ne bi bilo, bi:
- se lahko omajalo zaupanje med organi držav članic, saj bi bil lahko posamezen organ v manjši meri pripravljen deliti informacije z organom v drugi državi članici, če bi slednja to informacijo lahko delila z organi tretjih držav brez jasnih varoval;
  - to lahko povzročilo izogibanje držav. Če organ države članice zaradi zaščite, ki jo nudi okvirni sklep, informacije ne bi mogel prejeti neposredno od druge države članice, bi za pomoč lahko zaprosil organ tretje države;
  - organi tretjih držav lahko izbirali med državami: ti organi bi za informacije lahko zaprosili državo članico, katere zakonske zahteve za prenos so najnižje.

EDPS meni, da je nujno vzpostaviti mehanizme za zagotavljanje skupnih standardov in usklajenih odločb o ustreznosti, in sicer tudi za to, da se doseže skladnost s Konvencijo Sveta Evrope št. 108 (zlasti z njenim členom 12) <sup>(4)</sup>. Besedilo okvirnega sklepa bi moralo zagotoviti takšne mehanizme.

23. EDPS ugotavlja, da več držav članic dvomi o pravni podlagi za vključitev določbe o izmenjavi osebnih podatkov s tretjimi državami v primerih, ko teh podatki ne posreduje pristojni organ druge države članice oziroma jih ta ne da na voljo. Po mnenju EDPS ni razlogov za dvom o tej pravni podlagi. Iz zgledov, opisanih v mnenju iz decembra 2005, in na podlagi argumentov iz predhodnega odstavka je razvidna neposredna povezava med to izmenjavo s tretjimi državami ter policijskim in pravosodnim sodelovanjem v skladu s členom 29 Pogodbe EU. Določbo o izmenjavi osebnih podatkov s tretjimi državami je treba obravnavati kot dodatno in nujno določbo za uresničitev ciljev iz člena 29 Pogodbe EU v povezavi s členom 6 Pogodbe EU, zlasti za tesnejše sodelovanje policijskih organov ob spoštovanju temeljnih pravic.

<sup>(1)</sup> Direktiva Evropskega parlamenta in Sveta 2006/24/ES z dne 15. marca 2006 o hrambi podatkov, pridobljenih ali obdelanih v zvezi z zagotavljanjem javno dostopnih elektronskih komunikacijskih storitev ali javnih komunikacijskih omrežij, in spremembi Direktive 2002/58/ES, UL L 105, str. 54.

<sup>(2)</sup> Glej Mnenje 10/2006 z dne 22. novembra 2006 Delovne skupine za varstvo podatkov iz člena 29 o obdelavi osebnih podatkov s strani Združenja za svetovne finančne telekomunikacije med bankami (SWIFT – *Society for Worldwide Interbank Financial Telecommunication*).

<sup>(3)</sup> Sodba v zadevah C-317/04 in C-318/04.

<sup>(4)</sup> Za podrobnosti glej člen 2 Dodatnega protokola (ki ga je ratificiralo več držav članic), ki je skladen s členoma 25 in 26 Direktive 95/46/ES.

24. *Pravice posameznikov, na katere se podatki nanašajo.* Posameznik, na katerega se podatki nanašajo, ima pravico do obveščeniosti o obdelavi osebnih podatkov, ki se nanj nanašajo. Ta pravica je povezana z načelom poštene in zakonite obdelave osebnih podatkov, ki se samo po sebi spoštuje v okvirnem sklepu, štiti pa ga tudi Konvencija Sveta Evrope št. 108, zlasti člena 5(a) in 8 Konvencije. Bistvena prvina te pravice je, da mora upravljavec podatkov informacije podati po uradni dolžnosti. Glede na to, da posameznik, na katerega se podatki nanašajo, običajno ne ve in ne more vedeti, da se obdelujejo podatki, ki se nanj nanašajo, bi bilo v nasprotju s samo naravo te pravice zahtevati, da zahtevo poda posameznik, na katerega se podatki nanašajo. Seveda so pri tej pravici do obveščeniosti dovoljene izjeme in razumljivo je, da imajo lahko te izjeme na področju kazenskega pregona pomembno vlogo, saj bi informacije o kazenskih preiskavah lahko škodile sami preiskavi. Vendar pa ne bi bila sprejemljiva niti združljiva s Konvencijo Sveta Evrope št. 108 nobena rešitev, ki bi pravico do obveščeniosti pogojevala z zahtevo posameznika, na katerega se podatki nanašajo.
25. EDPS poudarja, da bi moral *položaj organov za varstvo podatkov* ustrezati položaju, ki jim je bil dodeljen z Direktivo 95/46/ES. Ta položaj je še pomembnejši na področju policijskega in pravosodnega sodelovanja. Da bi se s sodelovanjem med organi kazenskega pregona zagotovil učinkovit boj proti terorizmu in drugim težjim kaznivim dejanjem, je potrebno obdelovati pogosto občutljive osebne podatke in uveljavljati izjeme glede pravic posameznikov, na katere se podatki nanašajo (glej na primer prejšnjo točko o pravici do obveščeniosti).
26. EDPS v prvi vrsti opozarja na potrebo po učinkovitem nadzoru in kontroli obdelave osebnih podatkov s strani organov v okviru področja uporabe tega okvirnega sklepa, zlasti kadar se med državami članicami izmenjujejo osebni podatki s področja policijskega sodelovanja. Drugič, svetovalno vlogo organov bi bilo treba zagotoviti v okviru nacionalne zakonodaje in v okviru institucionalizirane mreže organov za varstvo podatkov, t. i. Delovne skupine organov (ki se v direktivi imenuje „Delovna skupina iz člena 29“). Potreben je vložek organov za varstvo podatkov, s katerim bi se tudi na praktični ravni izboljšala usklajenost varstva, ki ga nudi ta instrument, z varstvom na podlagi Direktive 95/46/ES, zagotovila bi se skladnost z zakonskimi obveznostmi in doseгла popolna usklajenost med državami članicami.
27. Člen 24 predloga Komisije vsebuje podrobna pravila o *varnosti*, primerljiva s pravili iz Konvencije o Europolu. EDPS opozarja pred črtanjem teh pravil iz predloga. Usklajena raven varstva je pomembno orodje za krepitev zaupanja tako posameznika, na katerega se podatki nanašajo, kot tudi med organi držav članic.
28. EDPS je v mnenju iz decembra 2005 priporočil vzpostavitev posebnih varoval za *obdelavo nekaterih posebnih kategorij podatkov*, kot so biometrični podatki in profili DNK. Uporaba teh kategorij podatkov je na področju kazenskega pregona vedno pogostejša, lahko pa pomeni posebna tveganja za posameznika, na katerega se podatki nanašajo. Potrebna so skupna pravila. EDPS obžaluje, da Svet tega priporočila ni upošteval oziroma se vsaj zdi tako. Komisijo in Svet poziva, naj v zvezi s tem vprašanjem sprejmeta predlog, ne glede na to, ali se bo nanašal na načelo dostopnosti ali ne.

#### Zaključek

29. EDPS priporoča, naj Svet pogajanjem nameni več časa in s tem omogoči rezultat, ki bo nudil zadostno varstvo. Priznava sicer, da je pomembno, da Svet okvirni sklep sprejme kot kratkoročni ukrep, opozarja pa, da se zaradi hitrega odločanja ne bi smeli znižati varstveni standardi.
30. Bistveno je dosledno varovanje osebnih podatkov, ne glede na kraj in namen njihove obdelave ali osebo, ki jih obdeluje. EDPS poziva Svet, naj spoštuje raven varstva, ki ne sme biti nižja od ravni, ki jo zagotavlja Direktiva 95/46/ES, ali celo nižja od tiste v splošneje oblikovani Konvenciji Sveta Evrope št. 108, ki je za države članice zavezujoča.
31. Splošna pravila glede varstva podatkov ne bi smela biti omejena na čezmejne izmenjave med državami članicami, temveč bi se morala uporabljati za vse podatke s področja policijskega in pravosodnega sodelovanja. V tem mnenju so zajeti argumenti, iz katerih je razvidno, da je bolj omejeno področje uporabe neizvedljivo in bi, če bi se uvedlo, postalo še zahtevnejše in bi organom povzročilo dodatne stroške, poleg tega pa bi škodilo pravni varnosti posameznikov.

## 32. Drugi pomisleki EDPS so:

- Posebne določbe o kakovosti podatkov se iz predloga Komisije ne bi smele črtati niti postati neobvezne.
- Določbe o nadaljnji uporabi podatkov in o posebnih kategorijah podatkov bi morale biti skladne z Direktivo 95/46/ES in s Konvencijo Sveta Evrope št. 108.
- Posebne določbe o izmenjavi podatkov z drugimi strankami, kot so organi kazenskega pregona v EU, se ne bi smele črtati iz predloga, prav tako se ne bi smelo omejiti njihovo področje uporabe. Kar zadeva izmenjavo podatkov s tretjimi državami, bi bilo treba vzpostaviti vsaj mehanizme za zagotavljanje skupnih standardov in usklajenih odločb o ustreznosti, in sicer tudi za to, da se doseže skladnost s Konvencijo Sveta Evrope št. 108. Besedilo okvirnega sklepa bi moralo zagotoviti takšne mehanizme.
- Rešitve, ki bi pravico do obveščenosti pogojevale z zahtevo posameznika, na katerega se podatki nanašajo, niso sprejemljive niti združljive s Konvencijo Sveta Evrope št. 108.
- Položaj organov za varstvo podatkov bi moral ustrezati položaju, ki jim je bil dodeljen z Direktivo 95/46/ES.
- Iz predloga se ne bi smela črtati podrobna pravila o varnosti, primerljiva s pravili iz Konvencije o Europolu.
- Komisija in Svet bi morala sprejeti predlog o obdelavi posebnih kategorij podatkov, kot so biometrični podatki in profili DNK, ne glede na to, ali bi se predlog nanašal na načelo dostopnosti ali ne.

V Bruslju, 29. novembra 2006.

Peter HUSTINX  
*Evropski nadzornik za varstvo podatkov*

---